

ফর্ম-এইচ
FORM-H

বাংলাদেশ নাগরিকত্ব (অস্থায়ী বিধানাবলী) আদেশ, ১৯৭২ (১৯৭২ সালের রাষ্ট্রপতির আদেশ নং ১৪৯) এর অনুচ্ছেদ ৪ এবং ১৯৭৮ সনের বাংলাদেশ নাগরিকত্ব (অস্থায়ী বিধানাবলী) বিধিমালা, বিধি ৪এ বর্ণিত বিধান মোতাবেক বাংলাদেশী নাগরিকত্বের জন্য আবেদনপত্র।

(Application for granting Citizenship of Bangladesh under Article 4 of Bangladesh Citizenship (Temporary Provisions) Order, 1972 (P. O. No. 149 of 1972) and rule 4A of Bangladesh Citizenship (Temporary Provisions) Rules, 1978.)

১।	আবেদনকারীর নাম (স্পষ্টাক্ষরে) (Name of the applicant in block letters)	:	.....
২।	পিতার নাম (Father's name)	:	.....
৩।	পূর্ণ ঠিকানা : (Address in full)	(ক) বসবাসকারী দেশে (a) (in the country of domicile)	:
		(খ) বাংলাদেশে (b) (in Bangladesh)	:
৪।	স্বামীর নাম ও জাতীয়তা (প্রযোজ্য ক্ষেত্রে) (Husband's name and nationality, if applicable)	:	.....
৫।	আবেদনকারীর জাতীয়তা বা জাতীয়তাসমূহ (Nationality or nationalities of the applicant)	:	.....
৬।	জন্মস্থান ও জন্ম তারিখ (Place and date of birth)	:	.....
৭।	বাংলাদেশে প্রথম আগমনের তারিখ, আগমনের উদ্দেশ্য এবং অবস্থানের মেয়াদ। (Date of first arrival in Bangladesh, purpose of visit and period of stay)	:	.....
৮।	আবেদনকারীর পাসপোর্ট নম্বর (Applicant's Passport No.)	:	তারিখ (date) ভিসা নং (Visa No.) তারিখ (date)
৯।	শিক্ষাগত যোগ্যতা বা বিশেষ যোগ্যতা (যদি থাকে) (Educational or Special qualification, if any)	:	.....
১০।	আয় এবং উহার উৎস (Income and its source)	:	.....
১১।	পেশা বা বৃত্তি (Trade or occupation)	:	.....
১২।	বাংলাদেশে নাগরিকত্বের জন্য আবেদনের কারণসমূহ (Reasons for seeking citizenship of Bangladesh.)	:	.....

[পর পৃষ্ঠা দ্রষ্টব্য।]

- ১৩। বাংলাদেশের যে শিল্প/বাণিজ্যিক প্রতিষ্ঠান-এ অর্থ বিনিয়োগ :
করা হইয়াছে অথবা যে অর্থনৈতিক সংস্থায় অর্থ স্থানান্তর করা
হইয়াছে তাহার নাম ও ঠিকানা।
(Name and address of Industry/Commercial
project of Bangladesh to which money has
been invested or of the financial institution
to which money has been transferred.)
- ১৪। শিল্প/বাণিজ্যিক প্রতিষ্ঠানের রেজিস্ট্রেশন নম্বর বা আবেদনকারীর :
নামীয় ব্যাংক হিসাব নম্বর।
(Registration No. of Industry/Commercial
institution or applicant's Bank account No.)
- ১৫। বিনিয়োগকৃত বা স্থানান্তরিত অর্থের পরিমাণ (প্রমাণ সংক্রান্ত :
দলিলপত্র অবশ্যই সংযুক্ত করিতে হইবে।)
(Amount of money invested or transferred;
documentary evidence must be attached.)
- ১৬। বিনিয়োগকৃত বা স্থানান্তরিত অর্থ পুনঃফেরত প্রেরণের অযোগ্য :
কি না।
(Whether the invested or transferred money
is non-repatriable.)
- ১৭। পেশা বা বৃত্তির বিস্তারিত বিবরণসহ স্ত্রী/স্বামী এবং সন্তানদের :
নাম ও বয়স।
(Name and ages of wife/husband and children
along with detailed descriptions of their trade
and occupation.)
- ১৮। আবেদনকারী বাংলাদেশ ব্যতীত অন্য কোন দেশে শিল্প/বাণিজ্যিক :
প্রতিষ্ঠানে অর্থ বিনিয়োগ করিয়াছেন কি না। করিয়া থাকিলে
তাহার সংক্ষিপ্ত বিবরণ।
(Whether the applicant has invested money in
any industrial or commercial institution of
any country other than Bangladesh. If so a
brief description of that investment.)
- ১৯। আবেদনকারী যদি ইতিপূর্বে অন্য কোন দেশ ভ্রমণ করিয়া :
থাকেন তবে যে সকল দেশ ভ্রমণ করিয়াছেন সে সকল দেশে
তাঁহার অবস্থানের মেয়াদ।
(Whether the applicant has visited any other
country. If so the period of his stay in those
countries.)
- ২০। বাংলাদেশে সম্পত্তির বিবরণ :
(Description of properties in Bangladesh.)
- ২১। ভাষার জ্ঞান :
(Knowledge of language.)
- ২২। সনাক্তকরণ চিহ্ন :
(Mark of identification)

২৩। আবেদনকারীর বর্তমান দেশে বাংলাদেশীদের ক্ষেত্রে প্রযোজ্য :
অযোগ্যতা।

(Disqualification to which Bangladeshis are subject to in the country to which the applicant now belongs.)

২৪। যদি অন্য কোন দেশের স্থায়ী আবাসিক অধিকার সনদপত্র বা :
নাগরিকত্ব সনদপত্র থাকে তবে ঐসব সনদপত্রের নম্বর ও তারিখ।

(If there is any certificate of right of permanent residence or nationality, then the numbers and dates of those certificates.)

২৫। সংযুক্ত দলিলাদির তালিকা :
(List of documents attached.)

আমি এতদ্বারা প্রতিজ্ঞা করিতেছি যে, উপরি-উক্ত বিবরণী আমার জ্ঞান ও বিশ্বাসমতে সত্য।

(I do hereby solemnly affirm that the abovementioned statements are true to the best of my knowledge and belief.)

প্রত্যয়নকারী :	স্বাক্ষর :
(Attestator)	(Signature)
পদবী :	তারিখ :
(Designation)	(Date)
স্থান ও তারিখ :	স্থান :
(Place & date)	(Place)

নির্দেশাবলী (Instructions)

- ১। আবেদনপত্র অবশ্যই প্রথম শ্রেণীর হাকিম বা নোটারী পাবলিক দ্বারা সত্যায়িত হইতে হইবে।
(Application should invariably be attested by a Magistrate of the First Class or a Notary Public.)
- ২। গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশের প্রতি আনুগত্য স্বীকার ও কোন শিল্প/বাণিজ্যিক প্রতিষ্ঠানে কত অর্থ বিনিয়োগ করিয়াছেন অথবা কোন অর্থনৈতিক সংস্থায় কত অর্থ স্থানান্তর করিয়াছেন যাহা কখনও বাংলাদেশের বাহিরে কোথাও পুনরায় প্রেরণ করিবেন না মর্মে ঘোষণাসহকারে ১০ টাকার নন-জুডিসিয়াল ষ্টাম্প-এ প্রথম শ্রেণীর হাকিম বা নোটারী পাবলিক-এর সম্মুখে হলফনামা।
(An affidavit on non-judicial stamp of Tk. 10/- only showing allegiance to the People's Republic of Bangladesh and declaring the amount of money, invested or transferred to Industry/Commercial project or financial Institutions of Bangladesh which should never be repatriated to anywhere outside Bangladesh, to be sworn in before a Magistrate of the First Class or a Notary Public.)
- ৩। “৬৫ বিবিধ-কর ব্যতীত রাজস্ব-নাগরিকত্ব ও পাসপোর্ট” প্রধান খাতে টাকা ১০০০ মাত্র জমাদানের ট্রেজারী চালান।
(Treasury chalan of Tk. 1000/- only under the Head “65-Misc.-Non-Tax Revenue-Citizenship & Passport.”)
- ৪। আবেদনকারীর পাসপোর্ট আকারের ৬ (ছয়) প্রস্থ ছবি তন্মধ্যে ১টি সত্যায়িত হইতে হইবে।
(6 (six) copies of Passport size photograph of the applicant of which 1 (one) is to be attested.)
- ৫। আবেদনপত্রের ৪ (চার) প্রস্থ উপরি-উক্ত দলিলাদির ১ (এক) প্রস্থসহকারে দাখিল করিতে হইবে।
(4 (four) copies of application with a set of the abovementioned documents are to be submitted.)
- ৬। আবেদনপত্র বাংলা ভাষায় পূরণ করিতে হইবে, যদি কেহ তাহাতে অপারগ হন, তবে তিনি শুধুমাত্র ইংরেজী ভাষায় পূরণ করিতে পারিবেন।
(Application should be filled up in Bengali; if anybody is unable to do so he may fill it up only in English.)

[পর পৃষ্ঠা দ্রষ্টব্য।

সতর্কবাণী
(Warnings)

বাংলাদেশে শিল্প উন্নয়নে সহায়ক হিসাবে অর্থ বিনিয়োগ :

(Investment of money as assistance to industrial development in Bangladesh:)

- (ক) বাংলাদেশে শিল্প উন্নয়নে সহায়ক হিসাবে শিল্প/বাণিজ্যিক প্রতিষ্ঠানে ন্যূনতম ৫,০০,০০০ (পাঁচ লক্ষ) মার্কিন ডলার অথবা উহার সমতুল্য অর্থ বিনিয়োগকরণ অথবা বাংলাদেশের কোন অর্থনৈতিক সংস্থায় ১০,০০,০০০ (দশ লক্ষ) মার্কিন ডলার অথবা উহার সমতুল্য অর্থ স্থানান্তরকরণ ব্যতীত বাংলাদেশ নাগরিকত্ব (অস্থায়ী বিধানাবলী) বিধিমালা, ১৯৭৮-এর বিধি ৪এ-এর বিধানমতে কাহারও নাগরিকত্বের আবেদন বিবেচিত হইবে না।

(No application for grant of Citizenship of Bangladesh under rule 4A of Bangladesh Citizenship (Temporary Provisions) Rules, 1978, shall be considered unless the applicant invests at least 5,00,000 (five lac) U. S. dollar or an equivalent amount in industry/commercial institutions or transfers at least 10,00,000 (ten lac) U. S. dollar or an equivalent amount to any financial institutions of Bangladesh.)

- (খ) 'ক' অনুচ্ছেদে বর্ণিত বিনিয়োগকৃত/স্থানান্তরিত অর্থ কোন অবস্থাতেই কখনও আবেদনকারীর স্বদেশে বা বাংলাদেশের বাহিরে অন্য কোথাও প্রেরণ করা যাইবে না।

(The invested/transferred amount, mentioned in para (a) shall never be repatriated to the country of the applicant's domicile or anywhere outside Bangladesh in any circumstances.)